

# YAPIITAJIRO PAVORO ISANQUENAJEITINIRI TESARONICASATI

*Yovetsajeitajari aisati Pavoro tesaronicasati.*

<sup>1</sup> ¿Savicajeitatsimpimpa, tesaronicasati? ¿Tecat-simpa oajeitempine? Narojeitaque aca Pavoro, Shirivano, aisati Timoteo; nosanquenajeitajim-piro, aisati nosanquenajeitajiniri iriori maaroni noyemisantaririnte ara. Tempa avirojeitaque quemisantajeitaqueriri Apa Atasorents site aisati Avincatsarite Jesoquirishito.

<sup>2</sup> Nocoaque irineshinoncajeitempi aisati cameetsa irisavicacaajeitempi.

*Iquemisantaque tesaronicasati, aisati inintava-caajeitaca.*

<sup>3</sup> Ocameetsati nopasonquitacoventapinitimpi, noyemisantaririnte. Aiquero pijatatii piquemisantasanojeitanaque aisati pinintava-caasanojeitanaca. Irio nopasonquitapinitiri Tasorentsi.

<sup>4</sup> Queario, nocamantajeitiri itsipapee quemisantiriri picantatiani piquemisantajeiti. Oshequi iquisheetaquempi, aisati oshequi yoashinoncaajeitaquempi, iro cantaincha te pojoqueroji piquemisanti.

<sup>5</sup> Pineaquero, cameetsa ipincatsariventaquempi Tasorentsi. Ishinetacoventajeitaquempi

pineacatsijeitacaro maaroni oca, pincameet-sashireantajeari, pintsipajeitantariri anta ipincatsaritinta.

<sup>6</sup> Iro cantaincha icoaque Tasorentsi impiateari yora oashinoncaajeitaquempiri, aitanaquempa irineashiitetemparota iriori.

<sup>7-8</sup> Meeca yoashinonqueevetaquempi, iro cantaincha coajica cameetsa irisavicacayempi Tasorentsi, pincarajeitena narori. Coajica irimapocapaaquee Avincatsarite Jesoshi, imponeanaquea inquitequi, intsipatapaaqueari inampirepee shintsitasanotatsiri. Irishipaqueireapaaque, inquempejeitapaaquearo paamari. Cameetsa irisavicacaajeitapaaquee, iro cantaincha iroasanquejeitapaaqueri maaroni caari quenqueshireterine: maaroni yora caari quemisanterone icantayevetariri.

<sup>9</sup> Incantaitatiyempani irineacatsitacaaqueari anta Sharincaveniqui, eiro catsini ineiritsi iriori Avincatsarite. Eiro ineiritsi impincatsaritanote, eiro ineiritsi intasoncantasanoyete.

<sup>10</sup> Ariorica impocaje Avincatsarite, impincatsajeitavaqueri maaroni atiri yoameetsajeitiri, aisati iramenasanojeitavaqueri catsini maaroni quemisantajeitiriri. Piquemisantajeitavaquero peerani maaroni nocamantajeitaquempiri, irootaque pincarajeitantariri ariorica impocaje.

<sup>11</sup> Ari icoyeajeitaquempi Atasorentsite, meeca nocantapinitiri iramitacojeitempi, nocoaque iriveshireimentasanojeitempi. Aisati nocantapinitiri irimatacaajeitempiro maaroni cameetsatatsiri icoacaquempiri panteneriri. Ariorica pinquemisantasanojeiteri, pantajeit-

eneri icantaquempiri; aisati nocantapinitiri intasoncaventajeitempi pimatasanotantearori.

<sup>12</sup> Irineaajeitempi atiri cameetsa pisavica-jeitaque, irootaque impincatsajeitanteariri Avincatsarite Jesoshi. Iojeiti atiri aviro quemisantiriri Jesoshi, irootaque irinea-cameetsajeitantempiri. Tempa oshequi ineshinoncajeitaquee Atasorents site, aisati Avincatsarite Jesoquirishito.

## 2

*Iquenquetsatacotaqueri Jesoshi, impocantajeari.*

<sup>1-2</sup> Meeca, noyemisanraririnte, piojeitaque impocaje Avincatsarite Jesoquirishito. Impocajerica, ari irampatojeitapaajee maaroni, ancarajeitanteariri iriori. Meeca noninti noncamantempi: eiro picantashirejeititsi, aisati eiro pitsaroajeititsi. Ariorica incanteetempi: “Areetapaaja Avincatsarite”, eiro pishiretarotsi incanteetempiri. Ariorica incanteetempi: “Oametaquena Ishire Tasorentsi, ocanti pocaji”. Ariorica incanteetempi: “Noneaqueri narori”. Ariorica incanteetempi: “Ocanti isanquenare Pavoro areetaja”.

<sup>3</sup> Yamataviyeetimpicari. Eiro pishireti-matarotsi incantempiri. Tequera omoncarateaji impocantajeari Jesoshi. Irijivajeite oshequi atiri inquisajeiteri Tasorentsi, impiajeiteari. Aisati intume yora janirotatsineri Sharincaveniqui, yora jivajeitiriri quisapinitiriri Tasorentsi.

4 Inquisaniroteri Tasorentsisanori, aisati inquisajeitero maaroni ijitasorentsitashivetari atiri. Incantanirote: “Itimayeveta oshequi tasorentsiyevetachari, iro cantaincha nanaa-cojeitaqueri nainti. Notasorentsitasanotaque catsini”. Irisavicanirotaque anta ivancoqui Tasorentsi, incantanirotaque: “Naro nainti Tasorentsisanori, pinquemisantajeitena”. Ari, impoiijiquea impocaje Quirishito, irinti.

5 Peerani notsipajeitantimpiniri, nocamanti-taquempironi maaroni oca. Tempa ainiro piquen-queshiretaquero.

6-7 Impocanirotitaqueame yora quisasano-taqueriri Tasorentsi, iro cantaincha timatsi tsaneacariri. Timatsi yantanirovetacari meeca, iro cantaincha imanaquero. Te oncameetsateji oca yantanirotaqueri. Ainiroquera tsaneacariri, irootaque caari iconijatanta. Ariorica omoncarat-apaaquea impocantajeari, irijate yora shentiriri tsaneacariri, impoiiji impocanirotasanotapaaque. Piojeitiri yora tsaneacariri: tempa irio Tasorentsi.

8-11 Ari inconijatasanotapaaque yora caari quemisantanirotiro icantiri Tasorentsi. Iro impocanteari intianqueri yora Satanashi. Irimatacayeri paitapeerica, intasoncantayete: incoapaaque avajeitavaqueri cavaco. Aisati incoapaaque iramatavijeitapaaqueri atiri, maaroni. Irantanirotapinitero caari cameetsatatsi, iramatavitasanotanteariri maaroni yora jatatsineri Sharincaveniqui: queario, te incoajeiteji iriojeitero tampaticatatsiri oavisacojeiterinemeru. Ari irishineteri Tasorentsi iramatavijeiteri, inquemisantajeitero tseyantsi.

Iro cantaincha impoitapaaqueri Avincatsarite Jesoshi, intasoncapaaqueri, iroapaaqueri. Irishipaquireacotapaaqueri, impoyereapaajeri, poyere.

<sup>12</sup> Impoiji iroasanquetaasanoteri Tasorentsi maaroni caari quemisantiro queariotasanotatsiri: yora veshireimentarori caari cameetsatsi.

<sup>13</sup> Iro cantaincha nopasonquitapinitiri Tasorentsi. Avirojeitaque, noyemisanrarinte, nopasonquitacoventajeitiri. Inintajeititaquempini Avincatsarite. Peerani catsini icoyeajeititaquempini Tasorentsi iroavisacojeitempi. Ari oameetsatasanojeitaquempi Ishire, aisati pishirejeitaro quearioyetatsiri, irosati yoavisacojeitantimpiri.

<sup>14</sup> Narotaque ovaajimpirori oca icamantaquempiri pavisacotantajari. Icoyeajeitaquempi pinquempeteari Avincatsarite Jesoquirishito, pincarajeiteri pimpincatsarijeite.

<sup>15</sup> Pincantaitiyempani pinquemisantasanojeite. Eiro pipeacojeitarotsi maaroni noametitaquempiri peerani notsipatantaquempiri. Aisati eiro pipeacojeitarotsi maaroni nosanquenajeitaquempiri.

<sup>16</sup> Oshequi inintajeitaquee Avincatsarite Jesoquirishito, aisati Apa Atasorentsiti. Icantaitatiani iveshireacaajeitaquee. Ineshinoncaajeitaquee, irootaque ayojeitancari irimajeiteero maaroni icantajeitaqueeri.

<sup>17</sup> Nocoaque iriveshireacaajeitempi. Aisati, paitarica pantapiniteri, paitarica pincanteri, nocoaque iramitacotapinitempi.

### 3

#### *Icantajeitiri Pavoro: “Jero oca pantajeiteri”.*

<sup>1</sup> Meeca, noyemisantaririnte, noncamantempi. Noninti pincanteri Avincatsarite iramitacotena noshintsitacantearori novaajero irineane, aisati impincatsajeitanteariri maaroni quemajeitavaqueroneri, inquempejeitempi avirori.

<sup>2</sup> Timatsi caari cameetsajeitatsi coatsiri iroashinoncayena. Pincanteri Tasorensti iroavisacotena. Te meeca inquemisantajeiteji maaroni atiri.

<sup>3</sup> Eiro yamatavitimpitsi Avincatsarite, cameetsa pishireteari. Iramitacotempi piveshireimentasanotanteariri, aisati irojocaacoventempi: eiro ishinetiritsi camaari irantacayempiro paitapeerica.

<sup>4</sup> Iriotaque Avincatsarite iotacaaquenari pimatapinitaquero maaroni nocantimpiri. Aitaque pincantaitatiyempani pinquemisantena.

<sup>5</sup> Avincatsarite Quirishito icantatiani iqueari-oventiniri Tasorentsi maaroni. Nocoaque irimat-acaajeitempiro pinquempeteari iriori. Aisati nocoaque irimatacaajeitempiro pinintasanojeiteri.

<sup>6</sup> Meeca, noyemisantaririnte, noncamantempiro oca icoacaaquempiri Avincatsarite Jesoquirishito. Ariorica iperatata piyemisantaririnte, eiro piquempejeitaritsi. Te nonquempeteariji narori; pineajeitaquena, te nomperateaji nainti.

<sup>7</sup> Piojeitaque ocameetsatimojeitimpi pinquempejitempi avirori. Peerani, notsipatantaquempiniri, te nomperateaji.

8 Ariorica pipayetaquenaro noari, nopinataquero. Aitaque nantaveetapinitaque quitaiteriqui aisati tsiteniriqui. Nopomerentsiventacaro maaroni coiteimojeitaquenari oncanteata tecatsi pimpomerentsiventenari avirori.

9 Ocameetsavetaca noncoacotempime paitapeerica, iro cantaincha nonintaque nonijayempiro ocameetsati pantaveetapinite, eiro piperatatsi.

10 Notsipatantaquemperi nocamantajeitaquempiro oca: yora caari antaveetatsine, eiro yoatsi.

11 Noquemacotaqueri picarajeitaqueri peranti. Te irantaveeteji, irointi iquenayeti yaamaacotashitari ishaninca, ineaveetashita, vero, vero. Te oncameetsateji.

12 Tempa ineajeitaquee Avincatsarite Jesoquirishito, irootaque nocamantajeitantimpirori oca. Pincantasanojeiteri irimajerejeite, intsameejeite, impomerentsiventero coiteimojeitacariri.

13 Noyemisantaririnte, eiro piperatarotsi pinta-cotantajeitea.

14 Pioteri yora caari quemisantiro oca nosanquenatimpiri. Eiro piquempetacaasanotiritsi piyemisantaririnte, oncanteata iroashiretanteari.

15 Eiro piquishiritsi, irointi cameetsa poametasanoteri: tempa iriovetaca piyemisantaririnte.

16 Tempa cameetsa isaviqui Avincatsarite, meeca nocoaque cameetsa irisavicacaajeitempi maaroni quitaiteriqui, jaocarica pisavicajeiteri. Nocoaque quiso iroajeitempi.

17 Narotaque nainti Pavoro vetsajeitaquemperi.

Pineaquero nosanquenare piotanteari narosantaque pacantaquempirori. Aitaque nametacaro: ariorica nosanquenatapinitiniri ayemisan-taririnte, nosanquenajeitiniri novajiro.

<sup>18</sup> Nocoaque irineshinoncajeitempi  
Avincatsarite Jesoquirishito.  
Ari ocarati: *Pavoro*

**Irineane tasorentsi oquenquetsatacotaqueri  
Avincatsarite Jesoquirishito  
New Testament in Asháninka (PE:cni:Asháninka)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Asháninka

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Asháninka [cni], Peru

**Copyright Information**

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Asháninka

**© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

166be83d-e31e-5665-b8e5-244a7e211a4c